



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2005 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Monday 17 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 1–3)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear **THREE** texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) To be interviewed for this job, what four qualifications and/or skills must the applicant have?	4	
• _____		
• _____		
• _____		
• _____		

	Marks	You may make notes in this space.
Text 2		
2. (a) Please complete. Jazz and Blues were popular among the _____ communities in the city of _____ in the _____ (years).	3	
(b) What role did the music companies play in the development of rock 'n' roll? _____ _____	2	
(c) Which word in the text best describes Elvis Presley's popularity? _____	1	
(d) What was new about Elvis's presentation of rock 'n' roll? _____	1	

	Marks	You may make notes in this space.
Text 3		
3. (a) Who were the main contributors to the museum?	1	

(b) How does the interviewer show her enthusiasm? Provide three examples from the text.	3	
• _____		
• _____		
• _____		
(c) Suggest ways to obtain more knowledge about the Italian–Jewish community as mentioned in the text.	2	

(d) List three exhibits that will attract visitors to the museum.	3	
• _____		
• _____		
• _____		

Part B (Questions 4–5)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HEBREW.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. (a) Name three locations referred to in the text. ציין שלושה מקומות שהטקסט מתייחס אליהם.	3	

(b) Explain the purpose of the announcement. הסבר מהי מטרת ההודעה.	1	

Text 5

5. (a) List **three** personal qualities that will help David succeed in his application for the position. **3**

ציין שלוש תכונות אישיות של דויד, שיעזרו לו לקבל את המשרה.

- _____
- _____
- _____

- (b) Describe how David expresses his excitement before the interview. **1**

תאר כיצד מביע דויד את התרגשותו לפני הראיון?

- (c) Give **one** example which shows that David does not care about his appearance. **1**

תן דוגמה המוכיחה שדויד אינו מקפיד על הופעתו.

- (d) What do the four Hebrew words **listed below** have in common? **1**

מהו המשותף ל ארבע המילים **הרשומות למטה** ?

מְחַשְׁבִּים, חָשׁוּב, תַּחֲשׁוּב, חוֹשֶׁבֶת

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2005 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 6–7)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

קטע ביבליאגראפֿי מתוך הספר אלברט אינשטיין- גאון הדור

אלברט אינשטיין היה המדען המפורסם ביותר במאה ה-20. בשנת 2000 נבחר אינשטיין להיות "איש המאה" של השבועון האמריקני "טיים". "טיים" אומר כי אינשטיין נתן לעולם את הדבר החשוב ביותר במאה ה-20 - את המחשבה המדעית.

אינשטיין נולד ב-1879, בעיר 'אולם' שבגרמניה. כבר מילדותו היה ילד מחונן, אך תלמיד משועמם בכיתה. הוא לא אהב את הלימודים במסגרת בית הספר, והעדיף לנגן בפסנתר או לחקור בעיות במתמטיקה ובפיסיקה.

בתחילת דרכו עבד המדען היהודי במשרד הפטנטים של העיר 'ברן' בשווייץ. בשנת 1905 קיבל תואר דוקטור מאוניברסיטת ציריך. באותה שנה פירסם עבודה בתחום האפקט הפוטו-אלקטרי. הודות לעבודה זו קיבל בשנת 1921 את פרס נובל לפיסיקה. הוא פירסם עוד עבודות מדעיות חשובות, אך החשובה ביותר היא תורת היחסות. העבודות שלו ובעיקר תורת היחסות תרמו לקידום מהיר של המדע והטכנולוגיה בעולם. יחד עם זאת, הן היו גם הבסיס לפיתוח פצצת האטום, דבר שציער את אינשטיין הפציפיסט.

בשנת 1933, כאשר עלה היטלר לשלטון, וויתר אינשטיין על האזרחות הגרמנית שלו והיגר לארצות הברית.

שם הוא לימד פיסיקה באוניברסיטת פרינסטון. בשנת 1940 הוא קיבל אזרחות אמריקאית ומאז לא חזר לגרמניה.

אינשטיין תמך בתנועה הציונית, והיה בין המייסדים של האוניברסיטה העברית בהר הצופים בירושלים.

בשנת 1952, לאחר מותו של חיים וויצמן, הנשיא הראשון של מדינת ישראל, הציע ראש הממשלה, דויד בן-גוריון, לאינשטיין להיות נשיא המדינה. אינשטיין לא הסכים לקבל את התפקיד הזה בגלל עבודתו החשובה באמריקה.

אלברט אינשטיין נפטר ב-18 באפריל בשנת 1955, בן 76 היה במותו. בצוואה שלו, הוריש אינשטיין את ספרייתו ואת כל עבודתו המדעית לאוניברסיטה העברית בירושלים. הוא גם ציווה לתרום את המוח שלו למחקר מדעי.

לפני מותו הספיק אינשטיין להכין את טקסט הנאום לציון יום העצמאות השביעי של מדינת ישראל. בטקסט הנאום הוא ביקש מכל אומות העולם להתייחס למדינת ישראל בכנות ובצדק.

QUESTIONS

Marks

- (a) Explain why Einstein was chosen as the 'Person of the 20th Century'. **1**

- (b) According to the text, why did young Albert rebel against the school system? **2**

- (c) Einstein received the Nobel Prize for _____ **1**

- (d) Explain the changes in Einstein's life between 1933 and 1940. **2**

- (e) What position was offered to Einstein by Ben-Gurion? What was Einstein's response and why? **3**

- (f) Give **two** examples of Einstein's support of the Hebrew University. **2**

• _____

• _____

- (g) What was Einstein's plea in the text of a speech he prepared just before his death? **1**

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

א' בכסלו, תשס"ה

כתבה בעיתון 'מעריב'

מלך שבדיה העניק את פרס נובל לכימיה לשנת 2004, לפרופסורים אברהם הרשקו ואהרון צ'חנובר, שני חוקרים מהטכניון בחיפה, ולפרופסור אירוין רוז מאוניברסיטת קליפורניה.

זו הפעם הראשונה, שמדענים ישראלים זכו בפרס המכובד והנחשב ביותר בעולם המדעי.

שלושת המדענים קיבלו את הפרס כי הם גילו את תהליך התפְּרָקוּת החלבונים בגוף האדם. תגלית זאת היא תרומה משמעותית לקידום המדע הרפואי ולטובת האנושות. על בסיס תגליתם זו פותחה התרופה וולקייד- תרופה לטיפול במחלות ממאירות.

בקבלת הפנים שנערכה לכבודם אצל שגריר ישראל בשבדיה, ציפתה להם הפתעה נעימה. הם פגשו בפעם הראשונה אדם שהיה חולה מאוד וחיו ניצלו בזכות התרופה הזאת. שני המדענים הישראלים התרגשו מאוד מהפגישה איתו, והביעו את שמחתם ותודתם על המאמץ שהוא עשה לבוא ולפגוש אותם. פרופסור צ'חנובר, שהוא גם רופא במקצועו, הסתכל על החולה ואמר לפרופסור הרשקו בעברית: "תראה כמה הוא נראה טוב, איזה צבע נפלא יש לפנים שלו".

QUESTIONS

Marks

(a) What was the contribution of the two Israeli scientists to medical science?

1

(b) How does the text show that Professor Ciechanover was delighted by the results of the Velcade treatment?

1

(c) Identify and list **three** similarities and **three** differences between Einstein and the two Israeli researchers.

6

similarities

- _____

- _____

- _____

differences

- _____

- _____

- _____

Part B (Question 8)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

8. Read the text and then answer the question in 150–200 words in HEBREW on page 7.

שרית לוי

מעונות הסטודנטים

רמת-אביב

י"ג בתשרי תשס"ו

טל היקר/ה שלום,

מזל טוב לך, ולמשפחה להולדת הבן- אחייני הראשון. קיוויתי להחזיקו בזרועותי בקרוב, אך נראה לי שכרגע אצטרך להסתפק בתמונות ששלחת.

כידוע לך, תכניתי המקורית היתה ללמוד באוניברסיטת תל אביב רק חצי שנה, אחר כך לחזור הביתה, לאוסטרליה, ולהתחיל את לימודיי ברפואה ווטרינרית. לפני שלושה חודשים פגשתי את יוני, בחור ישראלי מקסים. יוני מסיים השנה את לימודיו באוניברסיטה. אנחנו מבליים הרבה ביחד, אוהבים מאוד זה את זה וחושבים על עתיד משותף. הוריו הזמינו אותי לשבת הקרובה ואני מקווה לפגוש את כל המשפחה שלו.

בשלב זה, אני מתכוונת להישאר בארץ ולסיים פה את התואר הראשון במדעים. (קשה להתקבל כאן לרפואה וטרינרית).

טל, אינני יודעת איך להודיע להורים על השינוי בתכנית, ועל חברי יוני. מה לדעתך תהיה תגובתם? אגב, ההורים לא יצטרכו לתמוך בי. למזלי מצאתי עבודה נהדרת, עשר שעות בשבוע, בעיתון 'ג'רוסלם פוסט'.

אני מאוד מתגעגעת אליכם, להורים ולחברים. המון נשיקות לאחייני. מחכה לתשובתך בהקדם. אחותך האוהבת

שרית

QUESTION

You are Tal, the brother or sister of Sarit. Write her a personal letter in Hebrew of 150–200 words, persuading her to return home.

את/ה טל, האח או האחות של שרית. כתוב/כתבי לה מכתב אישי של 150-200 מילים בעברית ושכנע/י אותה לחזור הביתה.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number[illegible]Hebrew
Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--

Question 8

[illegible]

[illegible]

End of Section 2



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2005 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 3: Writing in Hebrew (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in HEBREW.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

© Victorian Curriculum and Assessment Authority 2005

Section 3 (Questions 9–12)

(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in HEBREW.

9. As a computer teacher, you have been asked to prepare an informative text for a talk to the parents of school students about the computer and its influence on our life.

כמורה למחשבים נתבקשת להכין טקסט אינפורמטיבי של הרצאה להורי תלמידי בית הספר על המחשב והשפעתו על חיינו.

10. Write an imaginative story describing a world where peace reigns.

כתוב סיפור דמיוני שבו אתה מתאר עולם של שלום.

11. Write an evaluative article for the school journal about the advantages and disadvantages of being a vegetarian.

כתוב מאמר הערכה לעיתון בי"הס על היתרונות והחסרונות של צמחונות.

12. You are a new immigrant in Israel. Write an entry in your diary about your experiences during your first week in Israel.

אתה עולה חדש בישראל, כתוב ביומנך האישי על חוויותיך בשבוע הראשון בארץ.

You may make notes in this space.

Question Number:

[illegible]

[illegible]

